

出國報告（出國類別：考察視察訪問開  
會談判進修研究實習業務洽談）

## UCLA訪問心得

服務單位：國立臺灣師範大學/  
姓名/職稱：曾偉旻/臺文所博士生  
派赴國家/城市：美國/洛杉磯  
出國期間：2019.04-2019.06  
報告提交日期：2019.10.09  
報告聯絡人/校內分機：曾偉旻/臺文所博士生

## 摘要

全美公立學校排名第一的UCLA，能為台文系研究生帶來什麼樣的啟發？除了舊有的結構性學術實踐，短暫的訪問交流，又能以何種知識轉譯的方式，留下紀錄？筆者透過網路影片的產出進行實踐。針對校園所見，甚或美國情勢觀察，或美中台三方情勢，仔細推敲。深入淺出以台語、英語中，融入觀察，創建”祝英台”網路頻道，在學習英語與台語前提下，了解國際情勢。

「Both internationalization and localization, learn two languages at once!」，帶領網路閱聽眾走向國際，也看UCLA的學術表現。另外，在台美斷交40年之際，在美國親見台美關係穩健，透過在美觀察，與台灣人的觀點，跳脫一般知識生產的框架，力求學術與實務間的新實踐。



## 目 次

- 一、訪問緣起與目的
- 二、過程
- 三、心得
- 四、建議事項
- 五、附錄

## 一、訪問緣起與目的：

在年過三十之後的博士班生涯，選擇再赴國外交換當訪問學生，心中所思以及目標，截然不同。在繁重的新聞工作之餘，能暫時獲得喘息。同時，也讓我重新充電。也在博士班無涯的書海之外，能與國際接軌，拓展新的眼界。

回顧過去學士班時期，在交通大學赴外交換的經驗，選擇在大四的最後一個學期，停修一門3學分的課，走上延畢之路，讓我有機會踏上歐洲大陸，到荷蘭Nijmegen大學當交換生。當時的我，出國經驗除了日本與中國，真的是第一次踏入西方世界。在國外生活的確是個挑戰，短時間得克服英語說不出來的短暫語言障礙，一步一步完成交換的，一圓國外的學術環境與擁有不同的生活經歷。也在當時，歐元逼近50大關的時候，一口氣探訪了近10個國家，每到一個地點探訪，都是一種新的體會。

政大新聞所碩士班期間，一邊從事新聞工作，一邊則得埋首苦讀，菸酒生雖然時刻嚮往，再到國外去進行交換計畫，但另一個契機把我拉到國外。在碩班唸書與工作轉職之際，應聘至蘋果日報美國特派記者，近一年的特派生活，從東岸到西岸，除了深刻發掘華人相關故事，也採訪美國許許多多重大事件。而到西岸洛杉磯的駐點生活，也讓我第一次與UCLA牽繫上關係，不過，那是一場悲劇的校園槍擊事件。

「校園驚傳槍擊案，2人中彈身亡」！警方出動上千警力封鎖校園，筆者到校園直擊採訪，當時曾經一閃而過，未來有機會，希望能到UCLA求學。沒想到經過不斷地申請，三年後，第二次踏入校園，如願以交流學生的身份前往就讀。

## 二、過程：

透過在UCLA選修課程、甚或旁聽，其中，UCLA Extension的《Pursuing a Career in Voice Overs》，正規課則有《Multiculturalism TV》，除了想在新聞工作的實踐上，在美國的學術與實務界能有一個對話的空間。前者課程，是一個影視或配音工作者，所應具備的基本功，擁有一個完美的聲線，固然重要，但有些技巧的習得，在課程中能充分地去玩聲音。

《Multiculturalism TV》多元文化電視這門課，在筆者影視產業的觀察上，也有諸多新的想法。例如《Fresh off the boat》等在描述華人在美國的影集之再現，對於美國夢的想像，以及移民議題，都能深入淺出地，勾勒出影視圈對於弱勢族群的再現。

而在個人研究旨趣與UCLA的修課、旁聽與實踐上，因為對於族群議題的重視，加上過去在美國蘋果日報駐美特派期間，除了採訪美國國內重要的政經事

件，其中對於台灣人的報導為多。尤其在紐約、洛杉磯的華埠，台灣的移民在美國有其特殊的歷史背景，因此希望更以健全的理論與實踐，來勾勒美國華人，並且聚焦台美人在美國的特殊歷史背景與動態的變化。

有人打趣地說UCLA有個玩笑話，UCLA等於「You See lots of Asia.」，的確，「在UCLA你能看見超多超多的亞洲人」。UCLA的校園組成，亞洲人就佔了三成五，統計顯示這最大宗的亞洲入學群體，來自台灣、日本與中國；白人學生的比例約兩成二，圖書館滿滿都是亞洲臉孔，覺得根本沒有離開過亞洲。UCLA的諸多學院與單位，也提供滿滿的台灣研究、中國研究等亞太相關的課程。而筆者參與過亞太中心兩次研討會中，在相關的論壇中，許多華人學者聚集共商討論，留下深刻的印象。

初出到UCLA的兩週內，便參加了由UCLA與師大共同籌辦的國際研討會，此次聚焦「華語語系研究：跨領域視角與批判性反思」(Sinophone Studies: Interdisciplinary Perspectives and Critical Reflections)。透過在地性、後殖民與去文化中心主義的討論，你可以說他是「眾聲喧嘩」，或者處於「流動辯證」，能對華語語系社群的文化現象進行探究。



五月間，UCLA亞太中心舉辦中國周(China Week)研討會，來看華裔美國人在美國社會的角色變動，諸多主題如：移民如何改變華裔美人社群，華裔美國人如何貢獻美國社會，在地方、國內甚至國際等不同層次；歷史上，美中關係的角力，對於華裔美人社群的影響。研討會Q&A階段時，有一名與會的來賓，提問

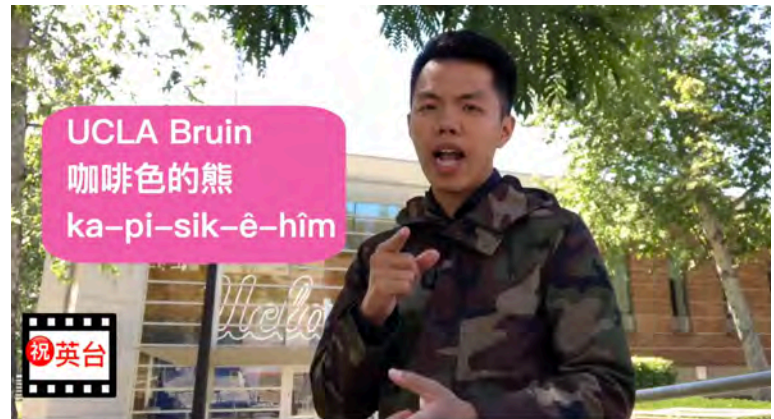
相當不客氣，直指研討會都在討論，華裔移民的good old days，對於華人在美國的流動性，多半沒討論。尤其，正處於中美貿易戰之際，中美關係乃建交40年來的大挑戰。與會來賓，更直指該研討會無聊至極。對我而言，直陳研討會無聊雖然無理，但也顯現普遍社會對於中國人的看法，正在急速改變。

在此，也激起了我對於美中台三方關係的進一步探討，習近平雖然口口聲聲，主張全球的和諧，但所作所為卻是帶侵略性的。中國發佈國防白皮書，指陳全球為變動社會的當下，中國不主戰，都是國際社會對於他的進攻。回顧當初，美國拉攏中國，加入美國反恐陣營，讓中國加入以美國為主的經濟體系。但隨著美方眼見，當初讓中國以開發中國家進入世界貿易組織，加入全球經濟體系，逐步在各方面實現自由化的地步，才讓中國進入世界的作法，在國際社會完全不會實現。尤其，當中國崛起，令美國政府體認到這個第二大經濟體已經嚴重危害美國以及國際社會，中國加入進入貿易體系，非但沒有自由化，反倒以「銳實力」(Sharp Power)，透過操縱性的外交政策，影響國際社會的政治體制與經濟參與。



### 三、心得：

在課程與研討會參與之外，筆者做得比較多的實踐，是透過網路影片，來介紹在美國的生活，也是我覺得獲取最多的地方。擅長以文字搭配影像的方式，來做簡單地影片產出，網路節目名稱取名為《祝英台》，「祝你講英語、也講台語，Both internationalization and localization，Learn two languages at once!」第一集祝英台國際，回顧了特派記者在UCLA的校園槍擊案的採訪經驗；第二集則是介紹UCLA與USC的死對頭關係，以及UCLA的吉祥物Bruin熊，第三集則是中美貿易戰，對於美中台的局勢綜合地影響分析。回國之後，仍持續產出。



除了網路影視的實踐，也多與當地台每人聯繫，實際聆聽當地台美人的聲音。包含，2017年世大運網球金牌選手莊吉生的爸爸，談到關於莊吉生打職業網球的近況，也傾聽他們對於台灣前景的建議。另外，也探訪台灣人在美國洛杉磯的影視家族，他們即將在美國開拍台美人影集，都為台灣的影視產業與美國，能開啟更多可能，也提供日後分析台美影視合作的案例。

UCLA不愧是美國公立學校第一名名校，在學校的資源以及思想的啟迪上，都有新一層的體驗。比較特別的是，UCLA在我訪問交換期間，時逢建校百週年校慶，從過去的師資培育學校，100年來逐漸發展成全美第一的公立學校，其中也見UCLA在各領域的發展。也提供師大未來朝向全綜合型大學，一個好的方向。

首先，在學術表現UCLA有24位諾貝爾獎得主 和7位普利茲獎得主，其他獎項也就不需要多說，UCLA迎來100年校慶，校方提前近一年就開始準備，在今年也就是我訪問交換期間，親眼見證這所學校的行銷術，募款據統計粗估超過百億台幣。在學校周邊的Westwood開始一系列的活動，或社區、或校園，或實體或線上。其中，校園與TEDTALK合作，邀請一系列名人訪談，吸引師生、校友或非校友等各界人士迴響。其中也分各領域傑出校友，回來經驗分享。在好萊塢影視產業上的傑出人物，也都一一暢談對未來影視的挑戰，或給學生一些敲門磚，能夠與實務接軌。



#### 四、建議事項：

項次	內 容	採納情形 (請勾選)		
		已採行	未採行	研議中
1	關於獎助學金的部分，建議直接寫3000美金，由於最後補助只有3000美金，與原定補助10000美金的落差實在太大，避免生活斷炊，運用上出現困難。			
2				
3				

#### 五、附錄：